FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 1 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

NetTerminalPlus/KalbManagerWIN und Förster-Gateway

1 Liefer- und Funktionsumfang

1.1 Lieferumfang

- Förster-Gateway
- Steckernetzteil
- Netzwerkkabel (1x Patch / 1x Cross-over)

2 Vorbereitung

- > Überprüfen Sie, ob der PC, auf dem Sie NetTerminalPlus/ KalbManagerWIN installieren wollen, mit einer Netzwerkkarte ausgestattet ist.
- > Sie benötigen ein Netzwerkkabel. Unterstützt Ihr Computer die Auto-Link-Funktion, können Sie sowohl ein einfaches als auch ein Crossover-Netzwerkkabel verwenden.
- > Laden Sie das Programm NetTerminalPlus von der Website www.foerster-technik.de herunter.

Hinweis	Für eine reibungslose Funktion empfiehlt Förster-		
	Technik die Betriebssysteme ab Windows XP.		
Hinweis	Für die Installation und Konfiguration von NetTer-		
	minalPlus und KalbManagerWIN benötigen Sie		
	Administratorrechte.		

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 2 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

3 Das Förster-Gateway



1	Grüne Diode (On Line)	5	Anschluss Netzwerkkabel
2	Rote Diode (Error)	6	Anschluss CAN-Bus-Kabel
3	Gelbe Diode (Client)	7	Abschluss-Widerstand
4	Serieller Anschluss	8	Netzkabel

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 3 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

4 Förster-Gateway mit PC und Tränkeautomat verbinden

Damit Sie mit NetTerminalPlus arbeiten können, müssen Sie

- das Gateway mit dem PC verbinden und einrichten,
- die Software NetTerminalPlus/KalbManagerWIN auf dem PC installieren,
- das Gateway mit dem Tränkeautomaten verbinden.

4.1 Gateway mit dem Tränkeautomat verbinden



- 1. Schalten Sie den Tränkeautomaten am Hauptschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Steuerungskasten auf der Rückseite des Tränkeautomaten.
- Schieben Sie das CAN-BUS Kabel durch die Gummiführungsringe in den Steuerungskasten. Legen Sie das Schirmende auf das isolierte Kabel und fixieren Sie dieses an der oberen Kabelbride (1).

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
- (S11.3d)	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 4 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

1



1 Kabelbride für Schirmanschluss und Zugentlastung

- Oberhalb der Anschlussklemmen befindet sich eine vierpolige Steckschraubklemme, die mit Bus-Abschluss-Widerständen (R120) bestückt ist. Entfernen Sie vorsichtig den unteren Widerstand (PIN 3 und 4).
- Fixieren Sie das abisolierte Ende des weißen Kabels in PIN 3 (= CAN High), das des braunen Kabels in PIN 4 (= CAN Low).



6. Am anderen Ende des CAN-Bus-Kabels ist eine Steckschraubklemme mit Doppelschraubanschluss montiert, mit

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 5 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

dem die Verbindung zum Gateway hergestellt wird. Stecken Sie die Anschlussdrähte des Widerstandes in die freien Pins oberhalb des weißen und des braunen Kabels und schrauben Sie diese fest.



1	Widerstand
2	PIN 1/Kabel weiß (= CAN High)
3	PIN 2/Kabel braun (= CAN Low)
4	PIN 3/Schirm

7. Stecken Sie den Stecker in das Gateway.

4.2 Gateway über das Tränkeautomaten-Menü verbinden und einrichten

- 1. Schließen Sie das Gateway an das Stromnetz an.
- Wählen Sie im Setup des Tränkeautomaten Kommunikation > Gateway. Hier können Sie alle relevanten Parameter des Gateways konfigurieren.
- MAC-Adresse: Hier können Sie die MAC-Adresse Ihres Gateways einsehen. Über die MAC-Adresse ist Ihr Gateway eindeutig gekennzeichnet. Diese Adresse kann nicht verändert werden.
- 4. **IP-Adresse**: Geben Sie hier die IP-Adresse Ihres Gateways ein.

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S11.3d	Betrifft	Gateway	J
	Datum	04. August 2016	
Seite 6 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

- 5. **Subnetzmaske**: Hier können Sie die Subnetzmaske Ihres Gateways einsehen und ggf. auch verändern.
- IP-Vergabe: Ist hier der Wert automatisch eingestellt, so versucht Ihr Gateway seine IP- Adresse von einem DHCP-Server in Ihrem Netzwerk zu beziehen. Wenn Sie hier den Wert manuell wählen, müssen Sie die IP-Adresse Ihres Gateway selbst einstellen.
- DHCP-Status (nur in Verbindung mit automatischer IP-Vergabe): Diese Zeile gibt Auskunft über den internen Status beim Beziehen der automatisch zugeteilten IP-Adresse. Es können die fünf Status OK, waiting, off, on und unknown (=n/a) auftreten.
- 8. Werkseinstellungen: Falls Sie diesen Punkt aufrufen, werden nach Bestätigung einer Sicherheitsabfrage die Werte Ihres Gateway für die IP-Adresse, für die Subnetzmaske und für das manuelle bzw. automatische Beziehen der IP-Adresse auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Hinweis	Achten Sie darauf, dass auf Ihrem Gateway die
	neueste Version der Gateway-Software aufge-
	spielt ist. Gatewayversionen 3.02 und kleiner unter-
	stützen das Setzen der IP-Adresse über das Setup
	des Automaten nicht!

Hinweis	Achten Sie darauf, dass in Ihrem CAN-Bus lediglich
	ein Gateway vorhanden ist! Der Einsatz mehrerer
	Gateways in einem CAN-Strang wird nicht unter-
	stützt!

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 7 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

4.3 Gateway mit dem PC verbinden und einrichten

- 1. Schließen Sie das Gateway an das Stromnetz an.
- 2. Verbinden Sie Computer und Gateway über das Netzwerkkabel. Wenn eine Verbindung zwischen PC und Gateway hergestellt ist - das kann einige Sekunden dauern - leuchtet die grüne Diode.
- Wenn Ihr Computer noch nicht in Betrieb ist, schalten Sie ihn ein. Um die nachfolgenden Einstellungen vornehmen zu können, müssen Sie über Administrator-Rechte verfügen.
- 4. Wählen Sie im Windows-Menü Start > Systemsteuerung
 > Netzwerk- und Freigabecenter. Sie erhalten eine Übersicht über Ihre Netzwerkverbindungen.
- Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die entsprechende Verbindung und wählen Sie **Eigenschaften**. Es öffnet sich eine Liste mit Elementen, die von dieser Verbindung verwendet wird.
- Scrollen Sie bis zum Punkt Internetprotokoll 4 (TCP/IPv4) und klicken Sie diesen Punkt mit der linken Maustaste an. Klicken Sie danach auf Eigenschaften.

Je nach Betriebssystem kann die Anzeige variieren. Im Folgenden werden die drei häufigsten Varianten beschrieben:

 Variante 1 - PC ist nicht im Netzwerk eingebunden (siehe 4.3.1 Variante 1 - PC ist nicht im Netzwerk eingebunden auf Seite 8).

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 8 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

- Variante 2 PC ist im Netzwerk mit DHCP-Server eingebunden (siehe 4.3.2 Variante 2 - PC ist im Netzwerk mit DHCP-Server eingebunden auf Seite 14).
- Variante 3 PC ist im Netzwerk eingebunden (siehe
 4.3.3 Variante 3 PC ist im Netzwerk eingebunden auf Seite 15).

4.3.1 Variante 1 - PC ist nicht im Netzwerk eingebunden

Ihr Computer ist nicht in ein Netzwerk eingebunden. Standardmäßig ist das Feld **IP-Adresse automatisch beziehen** aktiviert.

 Aktivieren Sie Folgende IP-Adresse verwenden und geben Sie in IP-Adresse 192.168.1.10 ein. In der Subnetzmaske muss 255.255.255.0 stehen.

Tränkeautomaten angezeigten IP-Adresse des
Gateways übereinstimmen.
Die letzte Zahl darf NICHT übereinstimmen.

tion > Gateway. Stellen Sie sicher, dass in der Zeile IP-Vergabe [manuell] gewählt ist.

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 9 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

Eigenschaften von Internetprotokoll Version 4 (TCP/IPv4)				
Allgemein				
IP-Einstellungen können automatisch zugewiesen werden, wenn das Netzwerk diese Funktion unterstützt. Wenden Sie sich andernfalls an den Netzwerkadministrator, um die geeigneten IP-Einstellungen zu beziehen.				
IP-Adresse automatisch beziehen				
Folgende IP-Adresse verwenden:				
IP-Adresse:	192 . 168 . 1 . 10			
Subnetzmaske:	255 . 255 . 255 . 0			
Standardgateway:				
DNS-Serveradresse automatisch b	peziehen			
Folgende DNS-Serveradressen ve	rwenden:			
Bevorzugter DNS-Server:	192.168.1.1			
Alternativer DNS-Server:				
Einstellungen beim Beenden überprüfen				
Erweitert				
OK Abbrechen				

- 2. Bestätigen Sie mit **OK** und schließen Sie alle Fenster.
- Installieren Sie die Software NetTerminalPlus/KalbManagerWIN. Starten Sie das Setup und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

4.3.1.1 NetTerminalPlus

- 1. Starten Sie das Programm.
- 2. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- 3. Geben Sie die Daten des Tränkeautomaten ein.

Hinweis	Die IP-Adresse sehen Sie im Setup > Kommunika-
	tion > Gateway.
	Die CAN-Adresse des Handhelds sehen Sie im
	Setup > Terminal > Adresse.

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 10 von 22	Vorgang	Neuinstallation	-

eräteparameter	
Parameter des Gateways	
Beschreibung	Gateway 1
IP-Adresse	192.168.1.1
Portnummer	30001
Nach Speichern der Änderu	ngen Verbindungsversuch vornehmen
Folgenden Automaten zu neu erz	eugtem Gateway hinzufügen:
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten	eugtem Gateway hinzufügen:
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name	eugtem Gateway hinzufügen: Automat 1
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name CAN-Adresse des Handhelds	eugtem Gateway hinzufügen: Automat 1 01 h
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name CAN-Adresse des Handhelds Typ des Handhelds	eugtem Gateway hinzufügen: Automat 1 01 h
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name CAN-Adresse des Handhelds Typ des Handhelds Logging	Automat 1 01 h 15 Tasten
Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name CAN-Adresse des Handhelds Typ des Handhelds Logging	eugtem Gateway hinzufügen: Automat 1 01 h 🔶 15 Tasten 🔹
 Folgenden Automaten zu neu erz Parameter des Automaten Name CAN-Adresse des Handhelds Typ des Handhelds Logging 	eugtem Gateway hinzufügen: Automat 1 01 h 15 Tasten

- 4. Klicken Sie auf **Geräte hinzufügen**, um den Automaten hinzuzufügen. Das Gerät ist nun ordnungsgemäß installiert und angemeldet.
- Um weitere Automaten anzumelden, klicken Sie im NetTerminalPlus-Programm mit der rechten Maustaste auf Standort und wählen Sie dann Gateway hinzufügen aus.

4.3.1.2 KalbManagerWIN/Kommunikationsmodul

1. Starten Sie das Programm.

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 11 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

2. Nur bei KalbManagerWIN: Klicken Sie in der Menüleiste

Tränkeautomat und wählen Sie TA anmelden/abmelden.



3. Klicken Sie auf anmelden und wählen Sie Automatische Suche (Gateway).

Automatische Suche(Gateway)	DEE-Datei
Gateway Förster - USB RS 232 Datei(Testlauf)	
	_

- 4. Wählen Sie ein Gateway.
- Sie können die voreingestellte IP-Adresse übernehmen oder aber eine neue eingeben. Diese muss jedoch mit der übereinstimmen, die im Setup > Kommunikation > Gate-

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 12 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

way angezeigt wird (siehe 4.3.2 Variante 2 - PC ist im Netz-

werk mit DHCP-Server eingebunden auf Seite 14).

🗃 Automaten suchen	
Gateway 14 (IP-Adresse = 192.168.1.14)	*
Gateway 15 (IP-Adresse = 192.168.1.15)	
Gateway 16 (IP-Adresse = 192.168.1.16)	
Gateway 17 (IP-Adresse = 192.168.1.17)	
Gateway 18 (IP-Adresse = 192.168.1.18)	
🔯 Gateway 19 (IP-Adresse = 192.168.1.19)	
Gateway 20 (IP-Adresse = 192.168.1.20)	
Gateway 21 (IP-Adresse = 192.168.1.21)	
Gateway 23 (IP-Adresse = 192.168.1.23)	
Gateway 24 (IP-Adresse = 192.168.1.24) OK Abbrechen	
Gateway 26 (IP-Adresse = 192.168.1.26)	
	=
G Gateway 28 (IP-Adresse = 192.168.1.28)	
Gateway 30 (IP-Adresse = 192.168.1.30)	
Gateway 31 (IP-Adresse = 192.168.1.31)	
Gateway 32 (IP-Adresse = 192.168.1.32)	
	-

- 6. Klicken Sie auf OK.
- Die Lizenz-ID setzt sich aus der MAC-Adresse des Gateways, die sich aus zwölf Zeichen (Zahlen-Buchstaben-Kombination) plus einer Prüfsumme (Check sum) zusammen.



FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 13 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

- In CAN-Adresse wählen Sie die CAN-Bus-Adresse des Tränkeautomaten aus. Standardmäßig hat der Tränkeautomat CAN-Bus-Adresse 11.
- Geben Sie der Verbindung zum Automaten einen Namen und klicken Sie Weiter.



10.Stellen Sie ein, in welchem zeitlichen Abstand die Maschi-

nendaten in KalbManagerWIN übertragen werden sollen und klicken Sie speichern.

Anlage Gat	teway anmelden / än	dern		6
	Maschinendaten a	lle Minuten holen 🔋	0 3	
		≺ <u>Z</u> urück	Speichern	Abbrechen

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 14 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

11.Im darauffolgenden Fenster werden die Daten des Tränke-

automaten angezeigt.

instellungen				
Anmelden 🔻	Änd	ern Abmelden I	Rücksicherung	
Name	Nr.	Version	DEF-Datei	
Tränkeautomat 01	13	KE2-050-MEIVDE 03.05	upm_#e2:050:#######_03:05.def	
				Ende

4.3.2 Variante 2 - PC ist im Netzwerk mit DHCP-Server eingebunden

Ihr PC ist in ein Netzwerk mit DHCP-Server eingebunden

(z. B. ein DSL-Router). In der Anzeige ist das Feld IP-

Adresse automatisch beziehen aktiviert.

Eigenschaften von Internetprotokoll Ve	ersion 4 (T	CP/IF	v4)	? 🔀
Allgemein Alternative Konfiguration				
IP-Einstellungen können automatisch zu Netzwerk diese Funktion unterstützt. V den Netzwerkadministrator, um die gee beziehen.	ugewiesen Venden Sie igneten IP	werde sich a Einst	en, wenn andernfal ellungen	das ls an zu
IP-Adresse automatisch beziehen				
Solgende IP-Adresse verwenden:				
IP-Adresse:	1.1		1.0	
Subnetzmaske:	1.1			
Standardgateway:				
DNS-Serveradresse automatisch b	eziehen			
- Folgende DNS-Serveradressen ve	rwenden:			
Bevorzugter DNS-Server:				
Alternativer DNS-Server:				
Einstellungen beim Beenden über	prüfen			
			Erwe	itert
		ОК		Abbrechen

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 15 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

Ihr Computer bezieht automatisch eine IP-Adresse von Ihrem DHCP-Server. Um die Kommunikation zwischen Computer, DHCP-Server und Gateway herzustellen, müssen sich diese im gleichen Adressbereich befinden. Die IP des Gateways kann dem Adressbereich Ihres DHCP-Servers angepasst werden.

- 1. Bestätigen Sie alle Eingaben mit OK und schließen Sie alle Fenster.
- Wählen Sie im Setup des Tränkeautomaten Kommunikation > Gateway in der Zeile IP-Vergabe den Wert [autom.] aus.
- Notieren Sie sich die IP-Adresse aus Setup > Kommunikation > Gateway.
- 4. Bestätigen Sie mit **OK** und schließen Sie alle Fenster.
- Installieren Sie die Software NetTerminalPlus/KalbManagerWIN (siehe 4.3.1 Variante 1 - PC ist nicht im Netzwerk eingebunden auf Seite 8).

4.3.3 Variante 3 - PC ist im Netzwerk eingebunden

Ihr Computer ist an ein Netzwerk angeschlossen. Das Feld **Folgende IP-Adresse verwenden** ist aktiviert.

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
- S11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 16 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

Eigenschaften von Internetprotokoll V	ersion 4 (TCP/IPv4)
Allgemein	
IP-Einstellungen können automatisch z Netzwerk diese Funktion unterstützt. V den Netzwerkadministrator, um die gee beziehen.	ugewiesen werden, wenn das Wenden Sie sich andernfalls an eigneten IP-Einstellungen zu
IP-Adresse automatisch beziehen	
Folgende IP-Adresse verwenden:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
IP-Adresse:	192 . 168 . 1 . 10
Subnetzmaske:	255.255.255.0
Standardgateway:	• • •
ONS-Serveradresse automatisch l	beziehen
Folgende DNS-Serveradressen ve	erwenden:
Bevorzugter DNS-Server:	192.168.1.1
Alternativer DNS-Server:	· · ·
Einstellungen beim Beenden über	rprüfen
	Erweitert
	OK Abbrechen

- 1. Notieren Sie sich die angezeigte IP-Adresse.
- Wählen Sie im Setup des Tränkeautomaten Kommunikation > Gateway in der Zeile IP-Vergabe den Wert [manuell] aus.
- 3. Geben Sie in der Zeile Gateway die IP-Adresse ein.

Hinweis	Die ersten drei Zahlenblöcke definieren den festen
	Adressbereich und müssen mit der angezeigten IP-
	Adresse des PCs übereinstimmen.
	Die letzte Zahl darf NICHT mit der des PCs überein-
	stimmen.

 Installieren Sie die Software Net Terminal/KalbManager-WIN (siehe 4.3.1 Variante 1 - PC ist nicht im Netzwerk eingebunden auf Seite 8).

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 17 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

4.4 Weitere Tränkeautomaten anschließen

- NetTerminalPlus kann über mehrere Gateways bis beliebig viele Tränkeautomaten steuern.
- KalbManagerWIN kann mit bis zu 32 Gateways kommunizieren und somit bis zu 96 Tränkeautomaten steuern.

Dazu müssen die Tränkeautomaten über den CAN-Bus miteinander verbunden werden (siehe auch Maschinenschaltplan).

4.4.1 Automat 1 mit Automat 2 verbinden

Auf den nächsten Seiten wird beschrieben, wie Automat 1, der schon über den CAN-Bus an das Gateway angeschlossen ist, mit Automat 2 und dieser wiederum mit weiteren Automaten verbunden wird.

Dabei werden nachfolgend zwei Varianten unterschieden:

Variante 1: Automat 2 schließt den CAN-Bus ab (Endglied). Diese Variante steht stellvertretend für all jene Automaten, die den CAN-Bus abschließen.

Variante 2: Automat 2 ist mit weiterem Automat/Teilnehmer verbunden (Zwischenglied). Diese Variante steht stellvertretend für all jene Automaten, die mit weiteren Automaten/ Teilnehmern verbunden sind.

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 18 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

Gefährdung durch unter Spannung stehende elektri-
sche Komponenten!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
 Bevor Sie die Tränkeautomaten über den CAN-Bus verbinden, müssen diese stromlos gemacht werden.
Ziehen Sie deshalb den Netzstecker.

4.4.1.1 Variante 1: Automat 2 schließt den CAN-Bus ab

- 1. Schieben Sie das CAN-BUS Kabel durch die Gummiführungsringe in den Steuerungskasten des ersten Tränkeautomaten. Legen Sie das Schirmende auf das isolierte Kabel und fixieren Sie dieses an der zweiten Kabelbride von oben.
- Entfernen Sie vorsichtig den Widerstand aus PIN 1 und 2 und fixieren Sie das abisolierte Ende des weißen Kabels in PIN 1 (= CAN High), das des braunen Kabels in PIN 2 (= CAN Low).



2	PIN 2/Kabel braun (= CAN Low)
3 I	Kabelbride für Schirmanschluss und Zugentlastung

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul		
	Betrifft	Gateway	I	
	Datum	04. August 2016		
Seite 19 von 22	Vorgang	Neuinstallation		

- 3. Entfernen Sie im Steuerungskasten von **Automat 2** vorsichtig den Widerstand (R120) aus PIN 3 und PIN 4.
- 4. Entfernen Sie die beiden Kabelbriden unterhalb der Steckschraubklemme und befestigen Sie an dieser Stelle die Filterplatine.



- 1 Bus-Abschluss-Widerstand (R120)
- 2 Kabelbriden
- 3 Filterplatine in Parkposition
- 4 Filterplatine montiert

FÖRSTER	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 20 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

- Schieben Sie das CAN-BUS Kabel, das Automat 1 mit Automat 2 verbindet durch die Gummiführungsringe in den Steuerungskasten. Legen Sie das Schirmende auf das isolierte Kabel und befestigen Sie dieses unter der oberen Kabelbride der Filterplatine.
- Fixieren Sie das abisolierte Ende des weißen Kabels in PIN 3 (= CAN High), das des braunen Kabels in PIN 4 (= CAN Low).



- 1 PIN 3/Kabel weiß (= CAN High)
- 2 PIN 4/Kabel braun (= CAN Low)
- 3 Kabelbride auf Filterkarte

4.4.1.2 Variante 2: Automat 2 ist mit weiterem Automat verbunden

Wenn Sie einen weiteren Automaten anschließen wollen, gehen Sie vor, wie dies in den vorangegangen Abschnitten beschrieben wurde. Der einzige Unterschied: die CAN-Bus-Kabel werden ab dem zweiten Automaten grundsätzlich über die Filterplatine geführt.

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
	Betrifft	Gateway	I
	Datum	04. August 2016	
Seite 21 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

5 Störungen beheben

Störung	U	rsache	A	bhilfe
NetTerminalPlus/	•	Netzwerkkabel, Netzkabel	•	Kabel einstecken
KalbManagerWIN hat über		oder USB-Kabel ist nicht		
das Gateway keinen Zugriff		oder nicht korrekt einge-		
auf die Daten des Tränkeau-		steckt.		
tomaten	•	Die Elektronik arbeitet	•	Ziehen Sie den Netzstecker und
		momentan nicht ein-		stekken Sie ihn dann gleich wieder
		wandfrei		ein.
			•	Sie müssen einen Reset durchführen
				(Standard-IP-Adresse wird automa-
				tisch eingestellt). Gehen Sie wie folgt
				vor:
			1	. Ziehen Sie am Gateway den Netz-
				stekker.
			2	. Halten Sie den Resetknopf mit einem
				spitzen Gegenstand gedrückt und
				stecken Sie den Netzstecker wieder
				ein.
			3	. Warten Sie bis die grüne Diode auf der
				Vorderseite des Gateways ohne Un-
				terbrechung leuchtet.
			4	. Lassen Sie den Resetknopf los. Die
				Standard-IP-Adresse ist nun wieder
				eingestellt.
			5	. Im Fall von Variante 2 und 3: Richten
				Sie das Gateway neu ein. Gehen Sie
				vor, wie oben beschrieben.

FÖRSTER TECHNIK	Serviceinfo	NetTerminalPlus/KalbManagerWIN/ Kommunikationsmodul	
S 11.3d	Betrifft	Gateway	
	Datum	04. August 2016	
Seite 22 von 22	Vorgang	Neuinstallation	

Die drei Dioden am Ga-	Falsches Netzwerkkabel;	Netzwerkkabel tauschen; Netzwerkkarte
teway leuchten auf, obwohl	Netzwerkkarte nicht in-	installieren
Gateway und Computer	stalliert	
über das Netzwerkkabel		
verbunden sind.		
Bei Variante 2 erscheint im	Es konnte keine Verbindung	Wiederholen Sie noch einmal alle
DOS-Modus: Zeitübersch-	zwischen Gateway und Netz-	Schritte und überprüfen Sie diese auf
reitung der Anforderung	werkkarte hergestellt wer-	Fehler. Trennen Sie gegebenenfalls
	den.	kurzzeitig die Netzverbindung des Ga-
		teways.